

HOLIDAY FEST 2019

ASSUMPTION
HOLIDAY
DINNER
&
BAKE SALE

THREE COURSE GREEK DINNER

SATURDAY, DECEMBER 7th ~ SEATING 4:30 pm - 7:00 pm

Choice of Lamb, Chicken, or Salmon
Served with Greek Salad, Rice, Vegetables, & Dessert.

Adults: \$35.00 ~ Children (12 & under): \$15.00

For Online Dinner Reservations go to <https://gocaholidayfest.square.site/home>
Reservation Deadline is Tuesday, November 26th

HOLIDAY BAKE SALE

ORDER GREEK PASTRIES & ENTREES
PICK UP ON DEC. 6th, 7th, or 8th

PASTRIES:
Baklava, Kourambietes, Melomakarona, Koulourakia,
Paximadia, Tsourekia (sweet bread)

ENTREES:
Spanakopita, Tiropita, Pastitsio
Entrées are frozen and ready to bake or reheat

Pastries & Entrees may be ordered online @ <https://gocaholidayfest.square.site/home>
Order Deadline is Tuesday, November 26th

GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION ~ 1804 13th AVENUE, SEATTLE, WA
Tel: (206) 323-8557 ~ Fax: (206) 323-1205 ~ E-mail: holidayfest@assumptionseattle.org

(Free Parking is available in the large lot adjacent to the Fellowship Hall)

TODAY!

St. Catherine the Great Martyr

**FEAST DAY
LUNCHEON**

Trident Cod Fillet, Salad, Olives, Dolmathes
Bread Rolls, Clementines & Apple Strudel Dessert

Suggested \$5 Donation to Support
the Good Works of the Philoptochos

Sponsored by the members of the
St. Catherine Philoptochos

**HELP FILL "BLESSING
BAGS" ON 12/15!**



Please mark your calendars for **Sunday, Dec. 15th** and join us in filling the **Blessing Bags** in the atrium at Noon. We have had an amazing level of support and are able to fill 300 bags! Any questions please **reach out to Jodie Hulbert**. (jtcanyon@yahoo.com)

CALLING ALL SUPERHEROS!
SAVE THE DATE

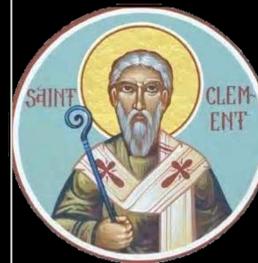
**ALL SAINTS CAMP
ANNUAL
FUNDRAISER
DINNER**

DATE: SATURDAY, JANUARY 25TH
LOCATION: ST. DEMETRIOS
TIME: 5:30 PM

TICKETS AVAILABLE STARTING IN DECEMBER

GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION SUNDAY, NOVEMBER 24, 2019

THE DIVINE LITURGY OF ST. JOHN CHRYSOSTOM WILL BE CELEBRATED TODAY



**13th Sunday
of Luke**

**Priest:
Rev. Fr. Dean
Kouldukis**

**Address:
1804 13th Ave.
Seattle, WA 98122**

**Telephone:
(206) 323-8557**

**Email:
[parishoffice@
assumptionseattle.org](mailto:parishoffice@assumptionseattle.org)**

**Web:
assumptionseattle.org**

**Saturday Vespers:
4:00 pm**

**Sunday Morning:
Orthros: 8:45 am**

**Divine Liturgy:
10:00 am**

FEAST: Post-Presentation of the Theotokos in the Temple;
Clement, Bishop of Rome (+101); Holymartyr Peter, Archbishop of Alexandria (+311);
Holymartyr Hermogenes; Martyrs Philoumenos (+274), Alexander and Christopher.

WELCOME TO OUR CHURCH

It is with great joy that we welcome all visitors and guests who are worshipping with us today. Whether you are an Orthodox Christian or this is your first visit to an Orthodox Church, we are pleased to have you with us! Although Holy Communion and other Sacraments are offered only to baptized and chrismated (confirmed) Orthodox Christians, all are invited to receive the *antidoron* (blessed bread) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy. The *antidoron* is not sacramental, but is reminiscent of the agape feast that followed worship in the ancient Christian Church.

After the Divine Liturgy this morning, please join us in the Fellowship Hall for fellowship and refreshments.

There are several items in our literature holder (located on the wall in our Fellowship Hall next door) pertaining to Orthodox teachings and on the Orthodox Church in general. Please feel free to take a copy. We also have an Orthodox bookstore in our Fellowship Hall where you are welcome to browse for books on Orthodoxy and Orthodox living.

Also, please feel free to approach Fr. Dean after services with any questions you may have regarding your worship experience with us.

We hope that you will return often to worship with us, to grow in Christ and in our Orthodox Faith.

Tone: 6 Ηχος: Πλ. Β' | Antiphonal Verses: Festal | 1st Orthros Gospel: Matt. 28:16-20

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

THE FIRST ANTIPHON

α' Μέγας Κύριος καὶ αἰνετὸς
σφόδρα, ἐν πόλει τοῦ Θεοῦ ἡμῶν,
ἐν ὄρει ἁγίῳ αὐτοῦ.

v.1 *Great is the Lord God, and greatly to be
praised in the city of our God, in His holy
mountain.*

β' Δεδοξασμένα ἐλάληθη περὶ σοῦ ἡ
πόλις τοῦ Θεοῦ.

v.2 *Glorious things have been spoken of You, O
city of God.*

γ' Ὁ Θεὸς ἐν ταῖς βάρεσιν αὐτῆς
γινώσκεται.

v.3 *God is known in her palaces.*

δ' Καθάπερ ἠκούσαμεν, οὕτω καὶ εἶδο-
μεν.

v.4 *As we heard, so we saw.*

REFRAIN (after each stichera):

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Through the intercessions of the Theoto-
kos, Savior, save us.

ΤΟ ΔΕΥΤ. ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

THE SECOND ANTIPHON

α' Ἠγίασε τὸ σκῆνωμα αὐτοῦ ὁ
Υψιστος.

v.1 *The Most High hath sanctified His taber-
nacle.*

β' Ἀγιωσύνη καὶ μεγαλοπρέπεια ἐν τῷ
ἀγιάσματι αὐτοῦ.

v.2 *Holiness and majesty are in His sanctuary.*

γ' Αὕτη ἡ πύλη Κυρίου, δίκαιοι
εἰσελεύσονται ἐν αὐτῇ.

v.3 *This is the gate of the Lord: the righteous
shall enter by it.*

δ' Ἅγιος ὁ ναός σου, θαυμαστός ἐν
δικαιοσύνῃ.

v.4 *Holy is Your temple, wondrous in righteous-
ness.*

REFRAIN:

Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ
νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι Ἄλληλούϊα.

Save us, O Son of God, Who arose from
the dead, save us who sing to You: Alleluia.

HOLIDAY PASTRY / SPECIALTY FOOD BAKING SCHEDULE

Thank you to **Peter Argeres, Manda Bekris, Maria Geokezas, Carey Ann Ginos, Jimmy Marinopoulos, Athena Sarantinos, Laurie Skandalis, Tom Swanton and Katerina & Ourania Tziotis** for agreeing to lead our baking for the 2019 Holiday Bake Sale.

Please mark your calendar for the following dates and join us for “*parea*” while we work:

Dec. 02 (Mon): Tsourekia - Katerina & Ourania Tziotis: Assemble & Bake - 10:30 am to 4:30 pm

Dec. 03 (Tues): Tsourekia - Katerina & Ourania Tziotis: Assemble & Bake - 10:30 am to 4:30 pm

Dec. 04 (Wed): Tsourekia: Package - 10:30 am to 3:00 pm

“MANY HANDS MAKE LIGHT WORK”

Questions? Contact Joanne Zarkades at (206) 763-9628 or
e-mail: jzarkades@q.com.

GOCA 6TH ANNUAL GREEK FOOD & GROCERY FUNDRAISER
TO BENEFIT THE
ORTHODOX CHRISTIAN MISSION CENTER

PURCHASE YOUR FAVORITE
GREEK FOOD & GROCERY ITEMS:
Olive Oil • Cheeses • Olives • Honey • Dolmas
Halva • Dried Figs • Grape Leaves • Baklava
Pastas • Phyllo • Seasonings • Beans • Wines
Chocolates & Sweets • Preserves • Coffee & Teas
Choose ready-to-go Greek themed gift baskets
PLUS Greek Products

ALL PROCEEDS WILL BENEFIT OCMC
220 Manatee Way
St. Augustine, FL 32086

OCMC
ORTHODOX CHRISTIAN MISSION CENTER

SATURDAY
DECEMBER 7TH
12:00 PM - 6:00 PM

SUNDAY
DECEMBER 8TH
12:00 PM - 3:00 PM

VISIT GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ASSUMPTION - 1804 13th AVE., SEATTLE.

OPPORTUNITIES THIS WEEK...

TODAY

- Reader Today: Laurie Skandalis. Thank you for serving our community.
 - Church School
- A Luncheon is sponsored today by the members of St. Catherine Philoptochos in honor of St. Catherine's Feast Day. Please join us!
- Following Liturgy today, our final winter Parish Assembly will be convened. Please make every effort to attend this meeting and share in the administration of our beloved parish.
 - 🎶 Happy Birthday today to Christina Economou. Χρόνια Πολλά!

MONDAY the 25th

KATHERINE THE GREAT MARTYR

- Matins: 8:45 am
- Divine Liturgy: 10:00 am
- Bible Study: 12:00 Pm
- Men's Ministry Meeting (location TBD): 6:00 pm

WEDNESDAY the 27th

DIVINE LITURGY OF THANKSGIVING

- Matins: 5:00 Pm
- Divine Liturgy: 6:00 Pm

THURSDAY the 28th

HAPPY THANKSGIVING!

(PARISH OFFICE CLOSED)

SATURDAY the 30th

ANDREW THE FIRST-CALLED APOSTLE

- Matins: 8:45 am
- Divine Liturgy: 10:00 am
- Great Vespers: 4:00 pm

ΤΟ ΤΡΙΤΟΝ ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ

(ΥΜΝΟΣ ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ)

Σήμερον τῆς εὐδοκίας Θεοῦ τὸ προοίμιον, καὶ τῆς τῶν ἀνθρώπων σωτηρίας ἡ προκήρυξις. Ἐν Ναῶ τοῦ Θεοῦ τρανώς ἡ Παρθένος δείκνυται, καὶ τὸν Χριστὸν τοῖς πᾶσι προκαταγγέλλεται. Αὕτῃ καὶ ἡμεῖς μεγαλοφώνως βοήσωμεν· Χαῖρε τῆς οἰκονομίας τοῦ Κτίστου ἡ ἐκπλήρωσις.

ΕΙΣΟΔΙΚΟΝ

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι Ἀλληλούϊα.

ΤΟ ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ

(Ἦχος Πλ. β´)

Ἀγγελικαὶ δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμα Σου, καὶ οἱ φυλάσ-σοντες ἀπενεκρώθησαν· καὶ ἵστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ ζητοῦσα τὸ ἀχραντὸν Σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν ἀδην, μὴ πειρασθεῖς ὑπ' αὐτοῦ· ὑπήνησας τῇ Παρθένῳ, δορούμενος τὴν ζωὴν. Ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα Σοι.

ΥΜΝΟΣ ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ

Σήμερον τῆς εὐδοκίας Θεοῦ...

ΥΜΝΟΣ ΤΟΥ ΝΑΟΥ

Ἐν τῇ Γεννήσει τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας, ἐν τῇ Κοιμῇσει τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς· καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρούμενη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

THE THIRD ANTIPHON

(HYMN OF THE FEAST)

Today is the prelude of God's pleasure and the proclamation of man's salvation. The Virgin is clearly made manifest in the temple of God and foretells Christ to all. Let us also cry out to her with mighty voice, "Hail, fulfillment of the Creator's dispensation."

SMALL ENTRANCE HYMN

Come, let us worship and bow before Christ. Save us, O Son of God (who rose from the dead), to You we sing: Alleluia.

THE RESURRECTIONAL APOLYTIKION

(Tone 6)

The angelic powers appeared at Your tomb, the soldiers guarding it became as dead men, and Mary stood at Your grave seeking, seeking Your most pure body. But You made hell a captive; You were untouched by its might. You came to the virgin and granted life. O Lord, who rose from the dead, glory to You.

THE HYMN OF THE FEAST

Today is the prelude of God's pleasure...

HYMN OF THE TEMPLE

You preserved your virginity in birthgiving; you did not forsake the world in your falling asleep, O Theotokos. You have passed to life being the mother of Life, and through your intercessions, deliver our souls from death.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ

Ο καθάρωτατος Ναὸς τοῦ Σωτῆρος, ἡ πολυτίμητος παστὰς καὶ Παρθένος, τὸ ἱερὸν θησαύρισμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σήμερον εἰσάγεται, ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν ἐν Πνεύματι Θείῳ· ἣν ἀνυμνοῦσιν Ἄγγελοι Θεοῦ· Αὕτη ὑπάρχει σκηνὴ ἐπουράνιος.

Today the most pure temple of the Savior, the precious bridal chamber and virgin, the sacred treasure of the glory of God enters this house of the Lord bringing with her the grace of the Divine Spirit. The angels of God praise her. She is the heavenly tabernacle.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ

Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (3x)...

THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3x)...

THE EPISTLE READING

Priest: Let us be attentive.

Reader: O Lord, save your people and bless your inheritance.

Verse: *To you, O Lord, I have cried, O my God.*

Priest: Wisdom.

Reader: The reading is from St. Paul's Letter to the Ephesians (2:4-10).

Priest: Let us be attentive.

Brethren, God who is rich in mercy, out of the great love with which he loved us, even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ (by grace you have been saved), and raised us up with him, and made us sit with him in the heavenly places in Christ Jesus, that in the coming ages he might show the immeasurable riches of his grace in kindness toward us in Christ Jesus. For by grace you have been saved through faith; and this is not your own doing, it is the gift of God: not because of works, lest any man should boast. For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand, that we should walk in them.

THE GOSPEL READING

The Reading is from Luke 18:18-27

At that time, a ruler came to Jesus and asked him, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good

continued →

but God alone. You know the commandments: 'Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honor your father and mother.' " And he said, "All these I have observed from my youth." And when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute it to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." But when he heard this he became sad, for he was very rich. Jesus looking at him said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." Those who heard it said, "Then who can be saved?" But he said, "What is impossible with men is possible with God."

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ THE CONFESSION OF FAITH

ΜΕΓΑΛΥΝΑΡΙΟΝ

Ἀξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς, μακαρίζειν σε τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον καὶ παναπόμνητον καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφείμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν τὴν ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλυνομεν.

HYMN TO THE THEOTOKOS

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Word. We magnify you, the true Theotokos.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

Αἰνεῖτε τὸν Κύριον ἐκ τῶν οὐρανῶν. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις. Ἄλληλουῖα.

COMMUNION HYMN

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia. (Repeat)...

ΑΝΤΙ ΤΟΥ ΕΙΔΟΜΕΝ ΤΟ ΦΩΣ

Εἶδομεν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ἐλάβομεν Πνεῦμα ἐπουράνιον, εὗρομεν πίστιν ἀληθῆ, ἀδιάρητον Τριάδα προσκυνοῦντες· αὕτη γὰρ ἡμᾶς ἔσωσεν.

POST COMMUNION HYMN

We have seen the true light; we have received the heavenly Spirit; we have found the true faith, worshiping the undivided Trinity, for the Trinity has saved us.

✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠ ✠✠✠